

PERSONAL INFORMATION

TAMBA ELENA ISABELLE



Str. Th. Codrescu, nr. 2, Iași, cod 700481

+40/232/256 075

isabelle.tamba@gmail.com, isabelle.tamba@acadiasi.ro

<https://acadiasi.org/cercetatori/tamba-elena/>
<https://philippide.ro/echipa/>

JOB POSITION

ROMANIAN ACADEMY, IAȘI BRANCH
 “Alexandru Philippide” Institute of Romanian Philology
 Department of Lexicology and Lexicography

WORK EXPERIENCE

1.08.2014→present

Occupation or position held

Senior Researcher I, PhD
 Head of the Department of Lexicology and Lexicography (from September 2022)

Name and address of employer

Romanian Academy, Iași Branch, Carol I Street, no. 8, Iași, postcode 700.505,
<https://acadiasi.org/>

Main activities and responsibilities

- Research activities in the area of lexicology and lexicography, according to the standards corresponding to the position of scientific researcher I degree for the following fundamental and priority projects of the Romanian Academy, in the *Tezaurul lexical al limbii române* [Lexical Treasure of the Romanian Language program]: *Dicționarul limbii române (DLR)*. Serie nouă [Dictionary of the Romanian Language (DLR). Litera C], second revised and added edition, CLRE. *Corpus lexicografic românesc electronic* [Electronic Romanian Lexicographic Corpus (CLRE)] (<https://clre.solirom.ro/>) and *eDTLR. Dicționarul tezaur al limbii române în format electronic* [eDTLR. Electronic Thesaurus of the Romanian language].
- Coordination activities:
 - Head of the Department of Lexicology and Lexicography
 - member of the Scientific Committee of “Alexandru Philippide” Institute of Romanian Philology – 2010-2014; 2018–present;
 - delegate for the Romanian Academy at EFNIL. European Federation of National Institutions for Language – <http://www.efnil.org/>;
- Organization activities
 - member of the organizing and scientific committees for various international and national scientific events of the Institute or of other institutions.

Type of business or sector

Public institution. Fundamental research academic institution. COR (Job Classification in Romania) Position/Code: 258403

10. 2006→31.07.2014

Occupation or position held

Senior Researcher III, PhD

Name and address of employer	Romanian Academy, Iași Branch, Carol I Street, no. 8, Iași, postcode 700.505, https://acadiasi.org/
Main activities and responsibilities	• Research activities in the area of lexicology and lexicography, according to the standards corresponding to the position of scientific researcher III degree for the following fundamental and priority projects of the Romanian Academy: <i>Dicționarul limbii române (DLR)</i>. Serie nouă [<i>Dictionary of the Romanian Language (DLR)</i>]. New Series: elaboration, proofreading. • Organization and coordination activities: member of the Scientific Committee of “Alexandru Philippide” Institute of Romanian Philology (2010-2014); director of the project CNCISIS-UEFISCDI, PN II TE_246/2010, <i>CLRE. Corpus lexicografic românesc esențial. 100 de dicționare din Bibliografia DLR aliniate la nivel de intrare și la nivel de sens</i> – 2010–2013; member of the organizing committees for various international and national scientific events of the Institute or of other institutions.
Type of business or sector	Public institution. Fundamental research academic institution. COR (Job Classification in Romania) Position/Code: 258403

11.2002→10.2006

Occupation or position held	Scientific researcher (PhD)
Name and address of employer	Romanian Academy, Iași Branch, Carol I Street, no. 8, Iași, postcode 700.505, https://acadiasi.org/
Main activities and responsibilities	• Research activities in the area of lexicology and lexicography, according to the standards corresponding to the position of scientific researcher for the following fundamental and priority projects of the Romanian Academy: <i>Dicționarul limbii române (DLR)</i>. Serie nouă [<i>Dictionary of the Romanian Language (DLR)</i>]. New Series: elaboration, proofreading. • Organization activities: member of the organizing committees for various international and national scientific events of the Institute.
Type of business or sector	Public institution. Fundamental research academic institution. COR (Job Classification in Romania) Position/Code: 258403

03.2002→11.2002

Occupation or position held	Research Assistant
Name and address of employer	Romanian Academy, Iași Branch, Carol I Street, no. 8, Iași, postcode 700.505, https://acadiasi.org/
Main activities and responsibilities	• Research activities in the area of lexicology and lexicography, according to the standards corresponding to the position of research assistant for the following fundamental and priority projects of the Romanian Academy: <i>Dicționarul limbii române (DLR)</i>. Serie nouă [<i>Dictionary of the Romanian Language (DLR)</i>]. New Series: elaboration, proofreading. • Organization activities: member of the organizing committees for various international and national scientific events of the Institute.
Type of business or sector	Public institution. Fundamental research academic institution. COR (Job Classification in Romania) Position/Code: 258403

09.2001→02.2002

Occupation or position held	Trainee Research Assistant
Name and address of employer	Romanian Academy, Iași Branch, Carol I Street, no. 8, Iași, postcode 700.505, https://acadiasi.org/
Main activities and responsibilities	• Research activities in the area of lexicology and lexicography, according to the standards corresponding to the position of research assistant for the following fundamental and priority projects of the Romanian Academy: <i>Dicționarul limbii române (DLR)</i>. Serie nouă [<i>Dictionary of the Romanian Language (DLR)</i>]. New Series: elaboration, proofreading. • Organization activities: member of the organizing committees for various international and national scientific events of the Institute.
Type of business or sector	Public institution. Fundamental research academic institution. COR (Job Classification in Romania) Position/Code: 258403

09.2000→08.2001

Occupation or position held	Substitute teacher
-----------------------------	--------------------

Name and address of employer School „Ion Creangă”, Tg. Frumos, Bogdan Vodă street, nr. 5; jud. Iași

Main activities and responsibilities • Teaching Activities. French language

Type of business or sector Public Education Institution

EDUCATION AND TRAINING

3.06–4.07.2014

Name and type of organisation providing education and training ATILF. Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française, Nancy, in the International Project DÉRom (Dictionnaire Étymologique Roman), <http://www.atilf.fr>.

Title of qualification awarded Diploma
Principal subjects/occupational skills covered Romance etymology, lexicography and comparative Romance lexicology
Level in national or international classification Franco-German summer school in Romance etymology (2e École d'été franco-allemande en étymologie romane) <http://www.atilf.fr>.

14–18.06.2011

Name and type of organisation providing education and training ABBYY InfoPoisk LLC, Lexical Computing Ltd. and Sankt Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia

Title of qualification awarded Certificate
Principal subjects/occupational skills covered Lexicography and computational Lexicology
Level in national or international classification Workshop in Lexicography and computational Lexicology „LEXICOM”

23.08.2007–03.09.2007

Name and type of organisation providing education and training ‘Alexandru Ioan Cuza’ University of Iași –Faculty of Informatics.

Title of qualification awarded Diploma
Principal subjects/occupational skills covered Computational linguistics; natural language analysis
Level in national or international classification The ‘Semantics, opinion and sentiment in the EUROLAN 2007 summer school 23.08.2007–03.09.2007 ISCED 8

1.11.2001–20.11.2004

Name and type of organisation providing education and training ‘Alexandru Ioan Cuza’ University of Iași – Faculty of Letters, Iași, Street Carol I, no. 11, 700506

Title of qualification awarded **PhD Certificate in Philology**; M.O. no. 3184 of 7.02.2005
Principal subjects/occupational skills covered Domain: Romanian language; general and specific philological competences; research competences in the socio-human field
Title of the PhD Thesis: *Vechi și nou în sintaxa limbii române* [Old and New in the Syntax of Romanian Language]

Level in national or international classification ISCED 8

2000–2001

Name and type of organisation providing education and training ‘Alexandru Ioan Cuza’ University of Iași – Faculty of Letters, Iași, Street Carol I, no. 11, 700506

Title of qualification awarded **Diploma of Advanced Studies**
Principal subjects/occupational skills covered Advanced Studies in General and Romanian Linguistics at the Faculty of Letters of the ‘Alexandru Ioan Cuza’ University of Iași
Level in national or international classification Advanced studies ISCED 7

1996–2000

Name and type of organisation providing education and training

Title of qualification awarded
Principal subjects/occupational skills covered

Level in national or international classification

‘Alexandru Ioan Cuza’ University of Iași – Faculty of Letters, Iași, Street Carol I, no. 11, 700506

Bachelor of Arts Diploma

Profile: Philology. Romanian Language and Literature, French Language and Literature, specialized competences; psycho-pedagogical competences
Specialization: Romanian Language and Literature – French Language and Literature

University studies ISCED 6

PERSONAL SKILLS

Researcher with interests and publications in the fields of Lexicography, Lexicology, Computational Linguistics, Terminology, Neology, Romanian linguistics and philology, Grammar of the Romanian language, Toponymy, History of the Romanian language.

Techno-editing skills applied in the activity carried out as a member of the editorial boards of some specialized scientific journals („Philologica Jassyensia” – ISI journal <https://philologica-jassyensia.ro/>).

Translator from and into French.

Mother tongue(s) Romanian

Other language(s) French, English, Italian, Spanish

	Understanding				Speaking				Writing	
	Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
French	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C2	Proficient user
English	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	B2	Independent user
Italian	B2	Independent user	B2	Independent user	A2	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user
Spanish	B2	Independent user	B2	Independent user	A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user

Levels: A1/2: Basic user - B1/2: Independent user - C1/2 Proficient user

Common European Framework of Reference for Languages

ADDITIONAL INFORMATION

Publications (selection) • (coordinator and co-author) *Dicționarul limbii române. Litera C*. Ediția a doua, revizuită și adăugită. Fascicula 1 (*C – caduțeu*), 2025, 260 p., București, Editura Academiei Române.

• (co-author) *Dicționarul limbii române (DLR)*. Serie nouă. Tomul I, Partea a 8 a. *Litera E (es ezredeș)*, 2010, 361 p.; Tomul I, Partea a 7 a, *Litera E (e erzaț)*, 2009, 388 p.; Tomul IV, *Litera L (l lherzolită)*, 2008, 778 p.; Tomul XIII. Partea a 3 a. *Litera V (viclă-vuzum) Literele W, X, Y (W-yucca)*, 2005, 578 p., București, Editura Academiei Române.

• *CLRE. Corpus lexicografic românesc electronic*, realizat în cadrul Departamentului de lexicologie și lexicografie de la Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași, de: Alina-Mihaela Bursuc, Marius-Radu Clim, Mioara Dragomir, Cristina Florescu, Gabriela Haja, Laura Manea, Mariana Nastasia, **Elena Isabelle Tamba** (coord.), Claudiu-Marian Teodorescu. <https://clre.solirom.ro/>.

• (ediție anastatică digitală) DA / DLR – Academia Română, *Dicționarul limbii române [DA] (1913–1949)*, [DLR] (1965–2010), ediție anastatică digitală în *CLRE. Corpus lexicografic românesc electronic*, realizat în cadrul Departamentului de lexicologie și lexicografie de la Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași, de: Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Manea, Laura, Nastasia, Mariana, **Tamba, Elena Isabelle** (coord.), Teodorescu, Claudiu-Marian, 2021-2022, <https://dlr1.solirom.ro/>.

• *Corpusul electronic eRomLex – Primele dicționare bilingve românești (secolul al XVII-lea). Corpus digital prelucrat și aliniat*, autori: Ungureanu, Mădălina-Andreea (coord.), Camară, Iosif, Felea, Ion-Mihai, Gînsac, Ana-Maria, Moruz, Mihai-Alex, **Tamba, Elena**, 2022, <http://www.scriptadacoromanica.ro/bin/view/eRomLex/>

• Elena Isabelle Tamba, *Le Processus de Numérisation de la Lexicographie en Roumanie: Présent et Perspectives*, in „Lexikos” (AFRILEX Series), 2024, 34(1), 1-20; <https://lexikos.journals.ac.za/pub/article/view/1857>; DOI: <https://doi.org/10.5788/34-1-1857>.

• Elena Isabelle Tamba, *The need for terminology planning in the digital age: The Romanian case*, in Rossella Resi, Frieda Steurs (eds), *Handbook of Terminology*. Volume 4.

Terminology planning in Europe, John Benjamins Publishing Company, 2025, p. 298–314, ISSN 2352-1821, e-Book ISBN: 9789027244437, DOI: <https://doi.org/10.1075/hot.4.neei>; <https://benjamins.com/catalog/hot.4.neei>.

- Elena Tamba, ***La lexicografia Rumana. Historia y Actualidad***, in Félix Córdoba Rodríguez, Ernesto González Seoane, María Dolores Sánchez Palomino (eds.), ***Lexicografía de las lenguas románicas. Perspectiva histórica***. Volumen I, De Gruyter, 2014, p. 265-282, ISBN 9783110310313.

- Elena Isabelle Tamba, ***The Role of the Institutes of the Romanian Academy in the digitalization process of the linguistic research***, în vol. Željko Jozić / Sabine Kirchmeier (eds.): *The Role of National Language Institutions in the Digital Age Contributions to the EFNIL Conference 2021 in Cavtat*. ISBN 978-963-9074-92-7 (Print), 978-963-9074-93-4 (PDF) Budapest: Nyelvtudományi Kutatóközpont, 2022, p. 91-100, <https://efnil.org/wp-content/uploads/2023/11/EFNIL-Cavtat-Book.pdf>.

- Dan Cristea, Gabriela Haja, Elena Isabelle Tamba, Dan Tufiş, ***Digitalization of Cultures. Preparations for the Adoption of a Strategy for the Romanian Language***, în vol. *Linguistic Resources and Tools for Natural Language Processing*. Proceedings of the 18th International Conference, Braşov, 11-14 December 2023, Iaşi, Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza” din Iaşi, p. 23–40; https://conferences.info.uaic.ro/consilr/prevEditions/Consilr_2023.pdf.

- Tamba Elena, ***La terminologie astronomique en roumain et en français – analyse des noms des constellations***, in vol. *Perspectives de recherche en linguistique et philologie romanes* (Textes choisis par la Société de linguistique romane, édités par Dolores Corbella, Josefa Dorta et Rafael Padrón), Strasbourg, Éditions de linguistique et philologie/Société de linguistique romane, 2023, p. 625-634; https://www.researchgate.net/profile/Elena-Tamba/publication/374256582_La_terminologie_astronomique_en_roumain_et_en_francais_-_analyse_des_noms_des_constellations/links/65159b1ccce2460b6c3dc241/La-terminologie-astronomique-en-roumain-et-en-francais-analyse-des-noms-des-constellations.pdf.

- Gabriela Haja, Elena Tamba, Claudiu Teodorescu, ***L'étape actuelle dans la numérisation de la recherche linguistique / lexicographique de l'Académie Roumaine***, in vol. *Perspectives de recherche en linguistique et philologie romanes* (Textes choisis par la Société de linguistique romane, édités par Dolores Corbella, Josefa Dorta et Rafael Padrón), Strasbourg, Éditions de linguistique et philologie/Société de linguistique romane, 2023, p. 1327–1338.

- Elena Tamba, ***Les néologismes récents dans le roumain et dans le français***, în vol. Collucia, Rosario/ Brincat, Joseph M. /Mohren, Frankwalt (éd.): *Actes du XXVII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes* (Nancy, 15-20 juillet 2013), Section 5 : *Lexicologie, phraséologie, lexicographie*, Nancy, ATILF/SLR, 2016, ISBN: 979-10-91460-21-7; <https://web-data.atilf.fr/ressources/cilpr2013/actes/section-5/CILPR-2013-5-Tamba.pdf>.

- Elena Tamba Dănilă, ***Vechi şi nou în sintaxa limbii române***, Iaşi, Casa Editorială „Demiurg”, 2004, 200 p. ISBN: 973-8076-79-X.

- Cristina Florescu (coordonator), Cristina Florescu, Laura Manea, ***Elena Isabelle Tamba, Alina-Mihaela Bursuc, Daniela Butnaru, Cristina-Mariana Cărăbuş, Maria-Marilena Ciobanu, Cătălin Galeş, Florin-Teodor Olariu, Claudiu Teodorescu şi Gabriela-Ana Azanfirei (autori), Terminologia astronomică românească ştiinţifică şi populară: fenomene, obiecte cosmice şi constelaţii (TAFOC)***, Cluj, Presa Universitară Clujeană, 2023, 842 p., ISBN 978-606-37-1924-0.

- Eugenia Dima, Doina Cobeţ, Laura Manea, ***Elena Dănilă, Gabriela E. Dima, Andrei Dănilă, Luminiţa Botoşineanu, Dicţionarul explicativ ilustrat al limbii române***, Chişinău, Editurile Arc şi Gunitas, 2007, 2240 p. ISBN: 978 9975 61 155 8 (ARC); ISBN: 978 9975 908 04 7 (GUNITAS).

- Elena Tamba, ***Articolul /'βent u/*** în volumul Buchi, Eva / Schweickard, Wolfgang (ed.), 2008-présent. *Dictionnaire Étymologique Roman (DERom)* 2, Nancy, ATILF, De Gruyter, 2016, p. 398, 399; publication électronique – <http://www.atilf.fr/DERom>.

- Elena Dănilă, ***Probleme de gramatică a limbii române***, Bucureşti, Editura Academiei Române, 2011, 225 p. ISBN: 978 973 27 2082 0.

- Elena Dănilă, Andrei Dănilă, ***Dicţionar ilustrat de cuvinte şi sensuri recente în limba română***, Bucureşti, Litera Internaţional, 2011, 320 p. ISBN: 978 606 600 252 3.

- (coautor la) ***Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688, Pars VII, VIII, XIII, XIV, XV, XVI, XVIII, XIX, XXI, XXIII, XXIV***, Iaşi, Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza, 2009–2015.

- Marius-Radu Clim şi ***Elena Isabelle Tamba*** (coord.); Alina-Mihaela Bursuc, Mioara Dragomir, Cristina Florescu, Gabriela Haja, Laura Manea, Mariana Nastasia, Claudiu Teodorescu (ed.), ***Actele Colocviului internaţional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”. 2020–2021***, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2022, 284 p.; ISBN 978-606-37-1471-9. <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/3188.pdf>

- Elena Isabelle Tamba, ***Onomastica în limbajul astronomic românesc. Denumirile de constelaţii***, în „Philologica Jassyensia”, an XIX, nr. 2 (38), 2023, p. 89–102, <https://philologica-jassyensia.ro/revista/?numar=philologica-jassyensia-an-xix-nr-2-38-2023>, DOI <https://www.doi.org/10.60133/PJ.2023.2.06> (revistă ISI).

- Elena Isabelle Tamba, Gabriela Haja, Marius-Radu Clim, Mădălin Patraşcu, ***The Image of***

the Monolingual Dictionary Across Europe. Results of the European Survey of Dictionary use and Culture, în „International Journal of Lexicography”, Volume 32, Issue 1, March 2019, p. 92–114, <https://doi.org/10.1093/ijl/ecy022>.

- **Elena Tamba**, Marius Radu Clim, Ana Catană Spenciu, Mădălin Patrașcu, **Situația lexicografiei românești în context european**, în „Philologica Jassyensia”, An VIII, Nr. 2 (16), 2012, p. 259–268; http://www.philologica-jassyensia.ro/upload/VIII_2_Tamba_Clim.pdf.

- Cristina Florescu (coord.), Laura Manea, **Elena Tamba**, Alina Pricop, Cristina Cărăbuș, Liviu Apostol, Florin Olariu, Mădălin-Ionel Patrașcu, **Dicționarul fenomenelor atmosferice**, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2018, 506 p., ISBN: 978-606-714-400-0; <https://solirom.ro/publications/DFA.pdf>.

- Elena Isabelle Tamba, **Povestea unor locuri. Monografia toponimică a comunei Filipești, județul Bacău**, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2018, 236 p.; ISBN: 978-606-714-507-6; <https://solirom.ro/publications/monografie-filipesti.pdf>.

- Cristina Florescu, Elena Dănilă, Laura Manea, Marius Radu Clim, **DTLRd. Bază lexicală informatizată. Derivate în -ime și -iște**, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2008, 354 p.

- She has published **3** books as sole author, **31** as co-author, has been co-editor for **11** volumes, has translated **3** volumes, has published about **110** articles, studies, reviews in journals and academic works (as sole author or co-author) and presented over 220 communications in international or national conferences.

For complete information about this, see **List of publications**.

Projects

Member of the research team and coordinator in fundamental projects of the Romanian Academy:

2010–present: *Dicționarul limbii române* (DLR). Litera C, ediția a doua revizuită și adăugită (proiect fundamental al Academiei Române) <https://www.philippide.ro/pages/lexicografie.html>. (membru în echipa de cercetare și coordonator din septembrie 2022)

septembrie 2001–2010: *Dicționarul limbii române* (DLR). Seria nouă (proiect fundamental al Academiei Române) (membru în echipa de cercetare).

2014–present: *CLRE. Corpus lexicografic românesc electronic* (proiect fundamental al Academiei Române). <https://clre.solirom.ro/>. (membru în echipa de cercetare și coordonator din septembrie 2022)

2021–present: *eDTLR. Dicționarul tezaur al limbii române în format electronic* (proiect prioritar al Academiei Române). <https://www.philippide.ro/pages/lexicografie.html>. (membru în echipa de cercetare și coordonator din septembrie 2022)

Director of the project:

2010→2013: *CLRE. Corpus lexicografic românesc esențial. 100 de dicționare din bibliografia DLR alinate la nivel de intrare și la nivel de sens*, proiect CNCSIS-UEFISCDI, cod TE_246/2010; <http://www.clre.philippide.ro> // <https://clre.solirom.ro/content/ro/history.html>.

Member of international projects research team:

2014→prezent: *DÉRom (Dictionnaire Étymologique Roman)* (Première phase: le noyau panroman) – <http://www.atilf.fr>.

2019→prezent: delegate for the Romanian Academy in monitoring the Romanian language in the project *ELM 5 (The European Language Monitor)* – <http://www.efnil.org/projects/elm>, in EFNIL (<http://www.efnil.org/>).

2025→2027: *ENEOLI – The European Network on Lexical Innovation*, proiect internațional COST Action CA22126 (<https://eneoli.eu/>).

2018→2021: *enetCollect. European Network for Combining Language Learning with Crowdsourcing Techniques*, proiect internațional COST Action CA16105 (<https://enetcollect.eurac.edu/>).

2013→2017: *ENel: European Network of e-Lexicography*, proiect internațional COST Action IS 1305 (<http://www.elexicography.eu/>).

Member of national projects research team:

2023→2026: *Strategii de convergență epistemică și metodologică încercetarea filologică din România și Republica Moldova* proiect UEFISCDI, de tip Bilateral/Multilateral, Proiecte de colaborare cu Republica Moldova, cod PN-IV-P8-8.3-ROMD-2023-0318; director: CS I dr. Florin-Teodor Olariu; <https://philord.philippide.ro/>.

2021–2023: *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații* (proiect UEFISCDI, de tip PCE, cod PN-III-P4-IDPCE-2020-1277; director: CS I dr. Cristina Florescu; <https://tafoc.solirom.ro/>)

2020–2022: *Artificial Intelligence Models (Deep Learning) Applied in the Analysis of Old Romanian Language (DeLORo – Deep Learning for Old Romanian)* (proiect UEFISCDI; cod PN-III-P2-2.1-PED-2019-3952; director: prof. univ. dr. Dan Cristea; <http://deloro.iit.academiaromana-is.ro/>)

2021–2022: *Primele dicționare bilingve românești (secolul al XVII-lea). Corpus digital*

prelucrat și aliniat (eRomLex) (proiect UEFISCDI; cod PN-III-P1-1.1-TE-2019-0517; director: CS II dr. Mădălina Ungureanu; <http://www.scriptadacoromanica.ro/bin/view/eRomLex/>)

2007-2010: eDTLR – *Dicționarul tezaur al limbii române în format electronic* (proiect complex, finanțat de CNMP în cadrul PN II; 2007-2010, coordonat de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Facultatea de Informatică (UAIC-FI). Institutul de Filologie Română „A. Philippide” (IFRI) este Partener 2 în cadrul proiectului, alături de Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” din București, Institutul de Lingvistică și Istorie literară „Sextil Pușcariu” din Cluj-Napoca, Institutul de Cercetări pentru Inteligență Artificială din București, Institutul de Informatică Teoretică al Academiei Române – Filiala Iași, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Facultatea de Litere, Iași; director: prof. univ. dr. Dan Cristea)

2007-2008: *DLRI. Bază lexicală informatizată. Derivate* (grant CNCIS; director: CS I dr. Cristina Florescu).

2005-2007: *Etnonimia românească. Dicționar istoric al numelor de țări și popoare în limba română* (grant CNCIS; director: prof. univ. dr. Eugen Munteanu).

2003-2005: *Dicționarul limbii române (DLR) în format electronic. Studii privind achiziționarea* (grant CNCIS; director: CS I dr. Cristina Florescu).

(External) Collaborator to the projects:

2024–2025: *Concevoir des contenus linguistiques et pédagogiques à l'aide des outils de l'intelligence artificielle (IA) dans le domaine de la médecine vétérinaire – LANGVET-IA*, finanțat de către Agence universitaire de la Francophonie (AUF), director de proiect – dr. Elena Velescu.

2011-2016: *Terminologia românească meteorologică (științific vs. popular) a stărilor atmosferice. Studiu lingvistic* (proiect CNCIS; director: CS I dr. Cristina Florescu; <http://dfa.philippide.ro/ro/index.php>) – cercetător voluntar;

2008-2015: *Centrul de Studii Biblice „Monumenta linguae Dacoromanorum”* (proiect interdisciplinar al Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași; director: prof. univ. dr. Eugen Munteanu).

2006-2007: *Resurse lingvistice în format electronic: Monumenta linguae Dacoromanorum. Pars VII. Regum I, Regum II – ediție critică și corpus adnotat* (grant CNCIS; director: CS I dr. Gabriela Haja).

Proiectul *Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688* a fost realizat prin colaborarea cu cercetători româniști de la Albert-Ludwigs-Universität din Freiburg im Breisgau, Germania.

Honours and awards

Awards, distinctions, diplomas from the Romanian Academy:

- **“Bogdan Petriceicu Hasdeu” Award** of the Romanian Academy in 2015 (December 15, 2017, Romanian Academy, Bucharest) for the work: *Terminologia meteorologică românească a fenomenelor atmosferice (științific versus popular)*. Ed.: Cristina Florescu. Autori: Cristina Florescu, Laura Manea, Elena Tamba et alii, Iași, EUI, 2015, in december 2017.
- **Diploma of merit** from the Romanian Academy, Iași Branch, for the ISI – Thomson Reuters – Emerging Sources Citation Index (ESCI) indexing of the journal “Philologica Jassyensia”, 2016.
- **„Timotei Cipariu” Award** of the Romanian Academy, for the year 2008, for the volume *Dicționarul limbii române. Serie nouă. Tom IV. Litera L (l_lherzolute)* [The Dictionary of the Romanian Language. New Series. Tome IV. Letter L (l_lherzolute)], Bucharest, 16th December 2010.
- **Academic Merit Diploma** awarded to the Collective of lexicographers from the ‘A. Philippide’ Institute of Romanian Philology, Iași ‘For their merits and devotion in accomplishing *Dicționarul Limbii Române* [The Dictionary of Romanian Language]’, Bucharest, 21st of April 2010.

Other awards, distinctions, diplomas

- **Diploma of excellence** awarded during the 17th edition of the Technical-Scientific, Artistic and Literary Book Fair associated with the European Exhibition of Creativity and Innovation EUROINVENT 2025 (9 mai 2025, Palatul Culturii, Iași), for the work *lucrarea Dinu, Vasiliu Codrin, Ioan Sebastian, Brumă, Tamba, Elena Isabelle, Patraș, Roxana, Pascariu, Lucreția, Baskerville, Ioana, Popescu, Maria-Cristina, Mihalache, Cătălina, Tanasă, Lucian, Butnaru, Gina Ionela, Brezeanu, Creola, Bulei, Sonia, Rus, Richard David, Building Cesar. Modele, de bună practică în dezvoltarea proiectelor din ecosistemele de cunoaștere*, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2024.
- **Diploma of excellence** from the City Hall of the Municipality of Filipești, Bacău County, as a sign of appreciation and high consideration for the preparation of the first Monograph of the Municipality of Filipești, 20.07.2019, for the work: Elena Isabelle Tamba, *Povestea unor locuri. Monografia toponimică a comunei Filipești, județul Bacău*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2018.
- **Diploma of excellence** awarded during the 11th edition of the Technical-Scientific, Artistic and Literary Book Fair associated with the European Exhibition of Creativity and Innovation EUROINVENT 2019 (May 16–18, 2019, Palace of Culture, Iasi), for the work: Elena Isabelle Tamba, *Povestea unor locuri. Monografia toponimică a comunei Filipești, județul Bacău*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2018.
- **Diploma of excellence** awarded during the 11th edition of the Technical-Scientific, Artistic and Literary Book Fair associated with the European Exhibition of Creativity and Innovation EUROINVENT 2019 (May 16–18, 2019, Palace of Culture, Iasi), for the work:

Lexicografia academică românească. Studii. Proiecte, editor Gabriela Haja, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2018.

- **Diploma of excellence** awarded during the 10th edition of the Technical-Scientific, Artistic and Literary Book Fair associated with the European Exhibition of Creativity and Innovation EUROINVENT EUROINVENT 2018 (May 17–19, 2018, Palace of Culture, Iasi), for the work: *Dicționarul fenomenelor atmosferice*, Cristina Florescu (coord.), Laura Manea, Elena Tamba, Alina Pricop, Cristina Cărăbuș, Liviu Apostol, Florin Olariu, Mădălin-Ionel Patrașcu, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2018.

- **"Șaraga" Award** for the most important critical edition, the *Monumenta Linguae Dacoromanorum series. Biblia 1688* (25 volumes), awarded at the XXI edition of the "Librex" Book Fair, Iasi, March 9 13, 2016, from the "Alexandru Ioan Cuza" University Publishing House in Iasi..

- **Diploma of merit** from “Alexandru Ioan Cuza” University (October 30, 2015) on the occasion of the completion of the project *Monumenta linguae Dacoromanorum. The Bible 1688 (MLD)*, october 2016.

- The **Excellence Award** of the National Book Salon, Iași, 2009, for the volume *Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688. Pars VII. Regum I, Regum II* [Monumenta linguae Dacoromanorum. The 1688 Bible. Pars VII. Regum I, Regum II], The Publishing House of the ‘Alexandru Ioan Cuza’ University, Iași.

- **‘Coresi’ Special Award** at the Book International Salon SIC 2007, the 16th edition, Chișinău, 2007 for *Dicționarul explicativ ilustrat al limbii române (DEXI)* [The Illustrated Explanatory Dictionary of Romanian Language (IED)], Chișinău, Arc and Gunivas Publishing Houses, 2007.

- **‘Book of the Year’ Award** at the Romanian Book International Salon, the XVIth edition, the ‘Gh. Asachi’ District Library, Iași, 2007 for *Dicționarul explicativ ilustrat al limbii române (DEXI)* [The Illustrated Explanatory Dictionary of Romanian Language (IED)], Chișinău, Arc and Gunivas Publishing Houses, 2007.

Memberships

- Delegate for the Romanian Academy in EFNIL. European Federation of National Institutions for Language – <http://www.efnil.org/>
- Member of the Romanic Linguistic Society (*Société de Linguistique Romane*)
- Member of REALITER (Rețeaua Panlatină de Terminologie)
- Membru în International Society for Historical Lexicography and Lexicology (ISHLL)
- Founding Member in the Committee of „A. Philippide” Cultural Association from Iasi
- Member of the Informatization Consortium for the Romanian Language (ConsILR)
- Member of the Romanian Computational Linguistics Association (ARLC)
- Founding member of the Philology and Biblical Hermeneutics Association from Romania Iasi.
- Member of the Committee for studying the origin of the Romanian people and language

Presentations, conferences

About **220** presentations and conferences given at international and national events in Romania and abroad (Austria, Belgium, Croatia, Estonia, France, Great Britain, Hungary, Italy, Lithuania, Norway, Poland, Republic of Moldova, Russia, Slovenia, Spain, United Kingdom, etc.) or as a guest speaker; for the complete list of the presentations and conferences, see **List of publications**.

References

About **30** reviews and over **270** citations; for the full record of the reviews and citations, see **List of publications**.

Social skills and competences

- Expert in the scientific activity in research groups, as a professional researcher, trained in a research institute of the Romanian Academy and in fundamental research projects of the Romanian Academy and or financed through national or international competition.
- Team spirit; ability to relate.

Organisational skills and competences

- Experience in writing and managing scientific projects.
- Rigor and methodical spirit acquired as a result of the research and organizational activities carried out within the “Alexandru Philippide” Institute of Romanian Philology.
- Managerial experience
 - as coordinator, starting from September 2022, of the Department of Lexicology and Lexicography, which includes 10 researchers involved in 3 research projects
 - as project manager for the project *CLRE. Corpus lexicografic românesc esențial. 100 de dicționare din Bibliografia DLR aliniate la nivel de intrare și la nivel de sens* (CNCSIS-UEFISCDI, PN II TE_246/2010, nr. 55/28.07.2010, 2010 – 2013).
 - as member of the Scientific Council of the “Alexandru Philippide” Institute of Romanian Philology (2010–2014; 2018–present).
 - as deputy coordinator (from times to times, between 2008–2022) of the Department of Lexicology and Lexicography,
- Delegate of the Romanian Academy in EFNIL (European Federation of National Institutions

for Language) (<http://www.efnil.org/>) (2019–present).

- Member of the organizing committees for various international and national scientific events organized by the "Alexandru Philippide" Institute of Romanian Philology, Iasi, by the Cultural Association "A. Philippide" from Iasi or other events organized by different institution in Romania and abroad.

Educational activities

- Coordinator of the educational program „Academia Altfel” (A Different Kind of Academy), from the Romanian Academy, Iasi Branch, which transfers knowledge through lectures and training workshops for pre-university and university students, 2014–present;
- Coordinator/tutor of research internships (documentation activity for DLR and CLRE) of doctoral students, master's students and students from the Faculty of Letters, "Alexandru Ioan Cuza" University, Iasi (October 2010–July 2015; February 2019–June 2020, October 2020– June 2025) and from the "Transilvania" University from Brasov.
- Tutor of voluntary collaborators involved in research activities (documentation for DLR, work at CLRE) (January 2022–present).
- Coordinator of the collaboration activity on the MLD project of the doctoral students from the Faculty of Letters, "Alexandru Ioan Cuza" University, Iasi (November–December 2010).
- • • Member of committees supporting doctoral theses or tutoring doctoral internships.

Editorial activities

- Member of the Editorial Board of the journal "Philologica Jassyensia" of the Cultural Association "A. Philippide" from Iasi and the "Alexandru Philippide" Institute of Romanian Philology – an academic journal indexed Clarivate Analytics, Web of Science (WoS), Emerging Sources Citation Index (ESCI), Journal Citation Indicator (JCI) = 0,06, Q4 and in other international databases (CEEOL, EBSCO, ERIH PLUS, GOOGLE SCHOLAR, MLA International Bibliography, PROQUEST, SCPIO, ULRICHSWEB; level A by CNCS) (<https://philologica-jassyensia.ro/>).
- Member of the Editorial Board al *Buletinului* Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Iasi (2010–2023; <http://www.philippide.ro/pages/arhiva.html>).
- Coeditor of the 11 scientific volumes (conference proceedings, thematic volumes, etc.).
- Member of various competition commissions for a teaching or research position.
- Expert evaluator for national competition for funding research field.

Computer skills and abilities

Good knowledge and use of word processors and other applications (Microsoft Office™ tools – Word™, XML, HTML and PowerPoint™, GIT, AI virtual assistants etc.), use of databases, etc. Easy use of applications that facilitate remote communication for organizing (or participating in) meetings, online scientific events, etc.

Other skills and competences

Perseverance, responsibility; analytical and organizational capacity; ability to make decisions; resistance to intellectual effort; creativity.

Media

Website <https://acadiasia.org/cercetatori/tamba-elena/>
<https://philippide.ro/echipa/>

ORCID <https://orcid.org/0000-0001-5372-2363>

Brainmap <https://www.brainmap.ro/elena-tamba>

Web of Science <https://www.webofscience.com/wos/author/record/JZT-8683-2024>

LinkedIn <https://www.linkedin.com/in/elena-isabelle-tamba-79585429/>

Google Scholar <https://scholar.google.ro/citations?hl=ro&user=8uVofxwAAAAJ>

ResearchGate <https://www.researchgate.net/profile/Elena-Tamba>

SCOPUS [Tamba, Elena Isabelle - Author details - Scopus Preview](#)

Academia.edu <https://independent.academia.edu/TambaIsabelle>

ANNEXES

Facebook <https://www.facebook.com/isabelle.tamba/>

List of publications.

20.07.2025

Elena Isabelle TAMBA